



商业客户电子邮件服务申请/变更书
Business Customer Email Service Application / Amendment Form

致： 恒生银行(中国)有限公司
To: Hang Seng Bank (China) Limited

分行 (以下简称“银行”)
Branch (hereinafter ‘Bank’)

日期
Date:

客户名称
Customer Name:

客户号码
Customer Number:

联系人
Contact Person:

电话号码
Tel No.:

我公司申请使用/修改银行提供的电子邮件服务，并为此确认：
We would like to subscribe for / amend arrangement to receive the email service of the Bank and confirm that:

1. 请把我公司的电子回单及电子结单发送到以下邮箱地址，而纸质回单及结单无需寄送给我公司。
Please send our eAdvice(s) and eStatement to the email address(es) given below. And paper advice or paper statement will not be needed by us.
2. 我公司提供的以下邮箱地址将完全取代之前在银行预留的、用于接收回单和结单的通讯方式（如有）。
The following email address (es) provided by us will completely replace the one(s) registered at the Bank before (if any) for the same purpose.
3. 任一预留接收电子结单的邮箱地址的用户均被授权代表我公司通过该等邮箱地址与银行进行银企对账。
Any registered email user to receive the eStatement is authorized to perform the statement confirmation through the registered email address on behalf of us.

一、收取电子回单的邮箱地址 Email address(es) to receive the eAdvice(s)	
邮箱地址1 Email address1	
邮箱地址2 Email address2	
邮箱地址3 Email address3	
邮箱地址4 Email address4	
邮箱地址5 Email address5	
邮箱地址6 Email address6	

二、收取电子结单的邮箱地址（请选择合适的选项） Email address(es) to receive the eStatement (Please tick the box where applicable)	
<input type="checkbox"/> 与收取电子回单的邮箱地址相同 The eMail address(es) is/are same as the one(s) to receive eAdvice(s)	
<input type="checkbox"/> 与收取电子回单的邮箱地址不相同，邮箱地址如下 The eMail address(es) is/are different from the one(s) to receive eAdvice(s) with eMail address(es) as following.	
邮箱地址1 Email address1	
邮箱地址2 Email address2	

邮箱地址3 Email address3	
邮箱地址4 Email address4	
邮箱地址5 Email address5	
邮箱地址6 Email address6	
<div><input type="checkbox"/> （仅在变更申请时适用）修改后的“收取电子结单的邮箱地址”将替换现有贸易交易电子通知服务邮箱地址（若收取电子结单的邮箱地址超过5个的，则适用前5个）。</div> <div>The updated "Email address(es) to receive the eStatement" will replace existing email address(es) for trade service in the system. If there are 6 email addresses for eStatement, record the first 5 for trade service.</div>	

电子邮件服务条款细则
Email Service Terms and Conditions

我公司知晓并接受通过英特网的信息传递，可能会受到一些因素的影响，这些因素包括但不限于：机械故障、电力中断、干扰、传输中断、传输失败、未经授权的使用、任何不可抗力事件、英特网堵塞造成的传输滞后，以及英特网或其他公共因素而造成的不正确的数据传输。

We accept that communications over the Internet may be subject to mechanical failure, power failure, interruption, transmission blackouts, transmission failure, unauthorised access, any force majeure event, delayed transmission due to Internet traffic or incorrect data transmission due to the public nature of the Internet or otherwise.

我公司知晓并接受以下事实：通过电子邮件网络发送的信息，由于这些信息会被阻断和篡改、丢失、延误亦或包含病毒，因此并不能保证相关信息无误、完整、精确、可靠、不受干扰、及时和安全。

We accept that messages sent via an electronic mail network may not be error-free, complete, accurate, reliable, uninterrupted, timely or secure as they can be intercepted, corrupted, lost, tampered, delayed or may contain viruses.

我公司确认和接受以下事实：银行自向我公司预留之上述邮箱地址发送电子回单及/或电子结单后，银行即已完成了本申请 / 变更书项下之服务，而无论该等电子回单及/或电子结单是否最终进入该上述邮箱地址。对此后所可能发生的所有风险及损失，均有我公司承担。此外，银行通过第三方电子邮件网络中发出的及时或延误的信息，若这些信息含有任何错误和遗漏，银行均不负有任何责任。

We confirm and accept that once the Bank sends messages to aforesaid designated e-mail addresses, the bank will be supposed to perform its service under this application/ amendment form, no matter whether the messages finally have entered into aforesaid designated E-mail addresses or not. All possible risks and/or losses arisen thereafter should be taken into our account. Furthermore, the Bank does not have any liability for any errors or omissions in or late arrival of messages sent through a third party electronic mail network.

银行可不时修改有关该服务的适用范围、使用方式等，并随时决定暂停或终止该服务，而毋须事先通知客户或取得客户的同意。

The Bank may from time to time amend the scope and usage method of the Service, and may suspend or cease the Service at any time without prior notice or consent from the Customer.

银行保留在本银行认为必要时就该服务收取费用的权利。

The Bank reserves the right to, at any time or whenever it deems necessary, impose fees and charges for the Service.

本条款细则可由银行不时进行修订，而毋须事先通知客户或取得客户的同意。

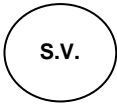
These Terms and Conditions may be revised by the Bank from time to time without prior notice or consent from the Customer.

此申请 / 变更书的条款适用于中华人民共和国的法律。本申请/变更书以英文和中文表述，若有任何差异，以中文表述为准。

The terms and conditions in this form shall be governed by and construed in accordance with the laws of the People's Republic of China. This form is executed in both English and Chinese, in the event of any conflict or discrepancy between two versions, the Chinese version shall prevail.

骑缝章

（以下为签署部分）



请用留存在银行的印鉴式样签署

Please use the signature(s)/chop(s) filed with the Bank

* 若勾选了替换现有贸易交易电子通知服务邮箱地址的，则需加签贸易融资业务签署安排。

If it's needed to replace email address for trade service accordingly, additional Signing Arrangement for trade service is required.

银行使用 For Bank Use

Maker	Authorizer	Date
-------	------------	------

骑缝章